

A hosszútávfutó

The Long-Distance Runner

A nyolcvanas években a közgazdász végzettségű Bogyay Katalin volt a magyar televíziózás egyik legfigyelemreméltóbb személyisége. Sokan úgy gondolják, hogy a mai napig az állami televízió tisztségviselője, pedig már 1990-ben ösztöndíjat kapott Nagy-Britanniába. A BBC-nél, illetve független televízióknál eltöltött gyakorlati ideje után ösztöndíjjal végzett a Westminster Egyetemen 1994-ben. A mesterfokozatú kommunikáció és nemzetközi kapcsolatok szakán szerzett újabb diploma után otthagyta a Magyar Televíziót és Londonba költözött, és független televíziós újságíróként dolgozott. A két országot közelebb hozni szándékozó rengeteg munka után 1999-ben Bogyay Katalin elvállalta a Londoni Magyar Kulturális Intézet vezetését. 2003–2004-ben kezdeményezte, megtervezte, lebonyolította és elvégeztetetlen érdemeket szerzett az Egyesült Királyságban megrendezett Magyar Magic sikerében.

– Majd tíz éve már, hogy 13 év után Londonból elköltöztem, de a nemzetközileg is nagy sikerű rendezvénysorozatnak köszönhető, hogy vannak olyanok, akik azt hiszik, hogy még mindig Londonban dolgozom – mondja Bogyay Katalin. – Az nagyon szép korszaka volt az életemnek, hiszen teremtettem egy intézetet. Sőt: az intézet céljaira megfelelő épületet is nekem kellett a Covent Garden negyedben megtalálnom és berendeznem. Ám azóta sok víz lefolyt a Temzén és folytattam az utam a Duna, a Szajna és a Hudson folyó mellett.

■ Sporthasonlaltal élve ön igazi hosszútávfutó...

– De nem magányos... Való igaz, hogy sosem tudtam csak a jelenben gondolkodni, a saját életemben is folyamatok és összefüggések érdekelnek. Mindig az izgatott, amit még más nem csinált előttem. Szeretek teremteni: családot, munkahelyet, közösséget. Amikor London után elvállaltam a nemzetközi szakállamtitkári feladatot a magyar kultúra nemzetközi pozicionálása érdekelt.

■ Mindig minden helyzetben azt hangsúlyozza, hogy a magyar kultúra közvetítő híd a kontinens és a világ kultúrája között.

– Valóban ez az én hitvallásom. Például amikor Kínában vagy Indiában szerveztünk Magyar Évadot, úgy kellett gondolkodni, hogy nemcsak a magyar kultúrát keresik Ázsiában, hanem az európai kultúra megtestesítőjét látják bennünk.

■ 2009–2014 között Párizsban Magyarország UNESCO nagykövetként teljesített szolgálatot.

– Vannak olyanok is, akik még azt gondolják, hogy most is az UNESCO-ban dolgozom – mondja nevetve a nagykövet asszony. – Való igaz, az UNESCO nagy és látványos korszaka volt életemnek. A szervezet 36. ülésén az egyhangú döntésnek köszönhetően 2011 és 2013 között én töltöttem be az UNESCO Közgyűlés elnöki pozícióját. Ebben a minőségemben az egész világban dolgoztam, nemcsak a hazámat képviseltem, hanem a 195 tagállamot. Így nagyon tudatosan tudtam felhangosítani vállalásaimat. Jó érzés, hogy az elnökségem alatt a közgyűlés elfogadta a dzsessz- és a rádió világnapját, illetve a Solti György, Szentágothai János és a Capa Nemzetközi Évet is. A két év tanulságait először angol, majd magyar nyelven, Elnökségem története címmel közreadtam. A kulturális diplomácia művészete alcímeket nem véletlenül adtam a kötetnek. Hiszem, hogy a diplomácia is művészet, ahogy életünkön is dolgozhatunk úgy, mint egy művészeti alkotó folyamatban. Egyébként minden eddig írt könyvem kordokumentumnak szántam.

■ 2015. január 1-je óta Magyarország ENSZ-nagykövete, állandó ENSZ-képviselője New Yorkban.

– A hetvenéves szervezet három fő feladata New Yorkban: a béke és biztonság, a fejlődés, illetve az emberi jogok szem előtt tartása. A diplomácia teteje, ha valaki ENSZ-nagykövetként dolgozhat: az egész világ napi mozgásának részévé válik és egy páratlan szellemi, emberi és politikai közege kerül. A 193 tagország és a két megfigyelő tag: Palesztina és a Szentszék egyaránt országaik legfelkészültebb, legmagasabb rangú diplomatáit delegálják. Ez a fajta multilaterális diplomácia azt kívánja tőlünk, hogy egyszerre az egész világgal tudjunk



In the 1980s Katalin Bogyay, who graduated as an economist, was one of the most remarkable TV personalities in Hungary. Many would think she is still a representative of Hungarian State TV, although she received a scholarship to Great Britain as early as 1990. After her intern years spent at BBC and independent TV channels she graduated from the Westminster University as a scholarship student in 1994. When she got her MA in communication and international relations she left Hungarian TV, moved to London and began to work as a freelance journalist. As she worked a lot to bring the two countries closer to each other, in 1999 she was appointed as the director of the Hungarian Cultural Centre in London. In 2003–2004 she initiated, planned and arranged “Magyar Magic” in the UK for which she was given imperishable credits.

“It has been nearly 13 years that I moved home from London, but due to that internationally successful series of events many would think I still work in London – Katalin Bogyay explains. – That was a wonderful part of my life, since I established an institute. What’s more, I had to find and furnish the building suitable for the institute near Covent Garden. Since then a lot of water has flown under the bridges of the Thames, and I con-

kommunikálni. A munkára így aztán a napi 24 óra nagyon kevés... Az USA ENSZ-nagykövete volt például Madeleine Albright, a későbbi külügyminiszter vagy a legendás Richard Holbrooke. Most Samantha Power, az egykori híres újságíró és polgárjogi harcos az USA állandó képviselője, ő az elnöki kabinet tagja, Barack Obama elnök közvetlen munkatársa. Vitalij Csurkin, Oroszország állandó képviselője tíz éve nagykövet New Yorkban, elődje Szegej Lavrov, mostani orosz külügyminiszter volt.

■ Hogyan lépett be az újabb multilaterális te-repre?

– Az ENSZ-főtitkárnak, Ban Ki Munnak január 20-án tudtam átadni a megbízólevelem. Ugyan addig nem szólalhattam fel, de minden nap bementem a székházba és részt vettem különböző üléseken. Az első tapasztalatom az volt, hogy hiányzik az igazi dialógus. Mindenki beszél, üzeneteket mond, de kevesen reagálnak a másikra, hallgatják vagy hallják meg a másikat.

■ Milyen témát érintett az első felszólalásakor?

– A közgyűlésben január 22-én szólaltam meg először, az antiszemitizmus, a rasszizmus elleni elkötelezett harc fontosságáról beszéltem. Nemzetközi szinten 25 éve foglalkozom ezzel a témával. Így nem egy papírról felolvasott szöveggel léptem az ENSZ Közgyűlés nagytermének zöld pulpitusára, hanem talán szokatlanul szenvedélyesen beszéltem. Fontos beszéd volt, így mutatkoztam be a közgyűlésben, és mindenki odafigyelt. Beszédeimet egyébként mindig feltesszük a honlapunkra: www.un.newyork.gov.hu.

■ Mikor került sor az első biztonsági tanácsbeli felszólalására?

– A tanács 15 tagja egy kerekasztalnál ül, minden más tagállami képviselő mögöttük, az erkélyen foglal helyet. Februárban szólaltam meg először egy nyílt vitanapon, amelyen a párbeszéd fontosságát hangsúlyoztam. Csend lett a teremben. Felszólalásomban érintettem azt is, hogy a hetvenéves szervezetnek számos területen meg kell



Peter Gelb, a Metropolitan Opera igazgatója, Vitalij Csurkin, Oroszország ENSZ-nagykövete, Bogya Katalin és Valerij Gergejev, A kékszakállú herceg vára MET-beli előadásának karmestere

tinued my way along the Danube, the Seine and the Hudson.”

■ “Using a sports term you are a long-distance runner...”

“But not a lonely one... It is true that I have never been able to think about the present only as I am interested in processes and connections, even in my own life. I have always been inspired by things that nobody had done before. I like to establish: family, workplace, community. When I came home from London and accepted the relevant State Secretary post I was interested in placing Hungarian culture in the international scene.”

■ “You keep emphasising that Hungarian culture is the bridge between the cultures of the continent and the world.”

“I do believe so. For instance, when we organised a Hungarian Season in China or India, we had to keep in mind that Asian people did not only want to meet Hungarian culture, they also saw us as the embodiment of European culture.”

■ “Between 2009 and 2014 you were Hungary’s Ambassador to UNESCO in Paris.”

“Some people think I am still working for UNESCO – she says smiling. Indeed, my work at UNESCO was a great and spectacu-

lar time of my life. UNESCO’s 36th General Conference unanimously elected me as President General Assembly between 2011 and 2013. This way I worked all over the world and I didn’t only represent Hungary, but all the 195 member states. So I could consciously make my assignments heard. It is a good feeling that during my presidency the General Assembly accepted the International Jazz Day, the World Radio Day and the Georg Solti Centenary Year, the János Szentágothai Memorial Year and the Robert Capa Centenary Year. I published the experiences of the two years first written in English (*The Art of Cultural Diplomacy: Panorama of the Presidency*) then in Hungarian. The title speaks for itself, as I do believe that diplomacy is a kind of art, and you can work on your path in life like in creative artistic process. As a matter of fact I intended all my books to be documents of the times.”

■ “Since the 1st January 2015 you have been the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary and Permanent Representative of Hungary to the United Nations in New York.”

“The three major tasks of the 70-year-old organisation in New York are to focus on peace and security, development and human rights. The top of a diplomatic career is when somebody can work as an ambassador to the UN. You become a part of the daily events of

újulnia, mert csak akkor tud megfelelni a világ új kihívásainak. A munkamódszert nyitottabbá, demokratikusabbá kell tenni. Magyarország támogatja, hogy a Biztonsági Tanács taglétszámát növelni tudjuk. Véleményünk szerint az állandó öt tag vétőjogát korlátozni kell, hiszen ennek használata több esetben tragédiába torkollott. A Biztonsági Tanácsban mindig megszólalok, ha a vallási, nemzeti, etnikai kisebbségi jogok sérülnek. Ám akkor is, ha a nők elleni szexuális erőszak ellen folytatott harcról van szó, vagy ha a nők jogai sérülnek. Mi nagyon sokat dolgozunk a család, mint a társadalom fontos alapegységének védelméért is.

■ **Az ENSZ-ben még nagyon rövid ideje tevékenykedik, de munkájának már megszülettek az első eredményei.**

– A világ olyan, mint az ENSZ, és az ENSZ olyan, mint a világ. A nagykövet üzenetvivő, összekötő. Ambícióm, hogy legyen politikai hangunk és jelenlétünk az ENSZ-ben. Az ENSZ a világ vezetői számára számára olyan egyedülálló nemzetközi politikai tér, ahol gondolataikat, üzeneteiket az egész világ számára fogalmazzák meg. Nagyon örülök, hogy a mi történelmünkben először egy hónapon belül jelen

volt a New York-i ENSZ-palotában Magyarország három közjogi méltósága, a köztársasági elnök, a miniszterelnök és a házelnök. Igen erős volt a nemzetközi kommunikációnk, a világ odafigyelt a magyar jelenlétre. Ez volt a célom. Ezen túl jelen vagyunk az ENSZ-rendezvényeken is. Bemutattuk Semmelweis Ignác munkásságát. Konferenciával és kiállítással beszéltünk a romaholokausztról. Megkértük az 1956-os forradalommal kapcsolatos, még mindig zárt ENSZ-dokumentumok titkosságának feloldását. A 69. közgyűlés ugandai elnökével tárgyalva magyar operaénekesek kaptak meghívást a szervezet 70. születésnapjára. (Magyar művész még soha nem lépett fel ENSZ-gálán a palotában.) Korábban Budapesten, Londonban és Párizsban is volt szalonom. Márciusban elindítottam a női nagykövetek körét, júniusban pedig a multikulturális művészeti szalonomat. Ezen az összejövetelen részt vettek New York város jelentős személyiségei és az akcióval az ENSZ-tagok közötti kapcsolatteremtés, megértetés a célom. A középpontban persze mindig Magyarország áll. Elértem azt is, hogy mind az USA-ba, mind az ENSZ-hez akkreditált tudósítók nálunk, „magyar földön” találkoznak egymással. A decemberi szalonra Tamsin Waley-Cohen hegedűmű-

the whole world, and you get in an exceptional spiritual, human and political environment. The 193 member states and the two observers, Palestine and the Holy See all delegate the best prepared and highest ranked diplomats. This kind of multilateral diplomacy requires that we could communicate with the whole world. It means that 24 hours would never be enough to do your work... Among the US Ambassadors to the UN were Madeleine Albright, who later became the Secretary of State, and a legendary politician, Richard Holbrooke. Currently former journalist and civil rights activist, Samantha Power is the Permanent Representative of the USA. She works at the President's cabinet and as a Special Assistant to President Obama. Vitaly Churkin, Russia's Permanent Representative has been an Ambassador in New York for ten years. His predecessor was Sergey Lavrov, who is the current Russian Minister of Foreign Affairs."

■ **"How did you enter this new, multilateral field?"**

"I handed my credentials to the UN Secretary General Ban Ki-moon on 20th January. I could not rise to speak before, but I went to the headquarters every day and participated in the sessions. My first experience was that real dialogue was missing. Everybody speaks, expresses messages, but only a few react to the others or listen to the others carefully."

■ **"What topic did you talk about when you rose to speak?"**

"I first spoke in the General Assembly on 22nd January, and I talked about the importance of the committed fight against anti-Semitism and racism. I have been dealing with this topic at an international level for 25 years. So I did not read my speech on the green pulpit in the UN General Assembly, and I might have spoken with unusual passion. It was an important speech, that is how I introduced myself to the General Assembly, and everybody listened to me. My speeches can always be found on our website: www.un.newyork.gov.hu."

■ **"When did you make your first speech in the Security Council?"**

"15 members of the Council sit at a round table, and all the other representatives sit behind them on the balcony. I first spoke in February on an open debate day, and I emphasised the importance of the dialogue. The hall became quiet. In my speech I also mentioned that the seventy-



Bogyay Katalin Ban Ki Mun ENSZ-főtitkár társaságában

vész Londonból érkezik hozzánk, akit egykor, még tizennégy évesen én mutattam be Londonban. A Julliardról jön a zongorista, fellép a New Yorkban élő, tehetséges magyar színész, Boncz Ádám, a falakon pedig a magyar származású párizsi festőművész, Ūrményi-Hamar Lehel vásznai és Kárpáti Éva festőművész magyar művészportréi lesznek láthatók. Meghívok mindig egy divattervezőt is, hiszen a divat, az öltözködés a kultúra fontos eleme. Most Victor de Souza, a világhírű argentin tervező mutatkozik be nálunk. És ebben a környezetben a politikai dialógus átértékelődik. Célom a bizalom építése.

■ **Bogyay Katalin alighogy megérkezett New Yorkba és Ady szavaival élve máris „új szelek nyögetik” a Centrál Park fáit...**

– Ez nagyon hízelgő, de még nagyon sokat kell dolgozni azon, hogy megértsenek, és ne félreértsenek bennünket!

Szendi Horváth Éva



Samantha Power, az USA ENSZ-nagykövete és Magyarország ENSZ-nagykövete

year-old organisation must be renewed, because it can only face the new challenges of the world that way. Work methods must be made more open and more democratic. Hungary supports the expansion of the Security Council. We think that the right of veto of the 5 permanent members has to be restricted, as its exercise often led to tragedies. I always speak in the Security Council whenever there is an infringement of the rights of religion, nationality or ethnic minorities. I also speak when the debate is about the fight with sexual violence against women or the infringement of women's rights. We work a lot to protect families, as the basic unit of society as well."

■ **"You have been working at the UN for a short time only, but you have already had your first achievements."**

"The world is like the UN and the UN is like the world. Ambassadors are the messengers, the contact people. My ambition is that Hungary would have political weight and presence in the UN. The UN is such a unique international political field for the leaders of the world, where they can tell the

whole world their thoughts and messages. I am glad that for the first time in Hungarian history within a month the three Hungarian state dignitaries visited the UN Headquarters in New York: the President of Hungary, the Prime Minister and the Speaker of the Parliament. Our international communication was rather strong, so the world recognised Hungarian presence. That was my goal. Besides, we are present at UN events as well. We introduced Ignác Semmelweis' scientific achievements. We had an exhibition and a conference about the Romani Holocaust. We asked to declassify the still restricted UN documents related to the Hungarian Revolution in 1956. After negotiating with the Ugandan President of the 69th Assembly, Hungarian opera singers were invited to the UN 70th Anniversary Gala. (Hungarian artist had never performed at a UN gala in the Headquarters before.) Previously I had my salons in London and Paris. In March I set up the circle of female ambassadors and in June I launched my multicultural salon. This meeting was attended by important personalities of New York. My aim is to make the contact and create an

understanding among the UN members. Naturally, Hungary is always in the centre. I could also achieve that correspondent accredited both to the US and to the UN would meet at us, on 'Hungarian ground'. For the December event violinist Tamsin Waley-Cohen will arrive from London. The pianist is coming from the Julliard and Ádám Boncz, a gifted Hungarian actor living in New York, will also appear. On the walls visitors can see pictures by a Parisian painter of Hungarian origin, Lehel Ūrményi-Hamar and the artist portraits by Hungarian painter Éva Kárpáti. I always invite a talented fashion designer, because fashion is an important part of clothing culture. Now a world famous Argentinean designer, Victor de Souza is introduced. In this environment political dialogue is re-evaluated. My aim is to build trust."

■ **"As soon as Katalin Bogyay arrived in New York, new winds began to blow in Central Park..."**

"It sounds rather flattering, but there is a lot more to do to make us understood and not misunderstood!"